



# MANY

MOLTS • MUCHOS

*Alfons Cornellà*



© Del text i fotografies - Alfons Cornella 2012

Traducció anglès: Gregory Qushair

Traducció català: Susanna Cros

Correcció lingüística català i castellà: Susanna Cros

Disseny, maquetació i pictogrames: Edmon de Haro

Retoc fotogràfic: Natàlia Teira

Editat per  
Zero Factory S.L.  
C/València 213, 1er-2a  
Tel. (93) 224 01 50  
08007 Barcelona

info@infonomia.com  
www.infonomia.com

ISBN: 978-84-615-7244-1  
Dipòsit legal: B.22512.2012

Impreso en España - Printed in Spain

# MANY

MOLTS • MUCHOS

**THE DIVERSITY OF BEING EQUAL**  
LA DIVERSITAT DE SER IGUALS  
LA DIVERSIDAD DE SER IGUALES

*Alfons Cornella*

libros  infonomia

*To my kids: this is your World*

# INTRO

I have never known why I am so fascinated by these images of the same things seen in a single moment.

In reality, therefore, this book captures moments, not things.

And I have tried to note what they told me, what they made me think.

It is precisely because of repetition that there is oneness. Being one is discovering that there are many like you who, nonetheless, are subtly different.

The world is made up of many “ones”.

Mai no he sabut per què m'han fascinat tant aquestes imatges de coses iguals vistes en un instant únic.

Així, en realitat, aquest llibre recull moments, no coses.

I he intentat anotar el que em deien, el que em feien pensar.

És justament perquè hi ha repeticions que hi ha unicitat. Ser un és descobrir que hi ha altres molts como tu, que, malgrat tot, són subtilment diferents.

El món està fet de molts “un”.

*Nunca he sabido por qué me han fascinado tanto esas imágenes de cosas iguales vistas en un instante único.*

*Así, en realidad, este libro recoge momentos, no cosas.*

*Y he intentado anotar lo que me decían, lo que me hacían pensar.*

*Es justamente porque hay repeticiones que hay unicidad. Ser uno es descubrir que hay otros muchos como tú, que, sin embargo, son sutilmente distintos.*

*El mundo está hecho de muchos “uno”.*



**Decline admitted;  
a past that seeps in.  
It was a day of discovery,  
of a friendship that grew.  
Without warning.**

## VALPO

Decadència admesa,  
un passat que impregna.  
Fou un dia de descobriment,  
d'una amistat que augmentava.  
Sense avisar.

*Decadencia admitida,  
un pasado que impregna.  
Fue un día de descubrimiento,  
de una amistad que aumentaba.  
Sin avisar.*



VALPARAÍSO, CHILE, 2007



**ALWAYS**

**My kids and their friends.**  
**Friends: oneself from the outside.**  
Contrast.

**SEMPRE**

Els meus fills i els seus amics.  
Els amics, un mateix des de fora.  
Contrast.

**SIEMPRE**

*Mis hijos y sus amigos.*  
*Los amigos, uno mismo desde fuera.*  
*Contraste.*



PLATJA D'EMPÚRIES, GIRONA, SPAIN, 2002



## MORE IS TOO MUCH

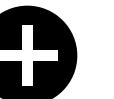
The paradox of excess.  
Too much is excessive.  
The easiest thing is to not choose.

## MÉS ÉS MASSA

La paradoxa de l'excés.  
Massa és excessiu.  
El més fàcil, no escollir.

## MÁS ES DEMASIADO

*La paradoja del exceso.  
Demasiado es excesivo.  
Lo más fácil, no escoger.*



NEW YORK, USA, 2006



## **SENSITIVE BRICKS**

My first time in Aarhus:  
Light whose tones are surprising.  
Each brick, a story.

## MAONS SENSIBLES

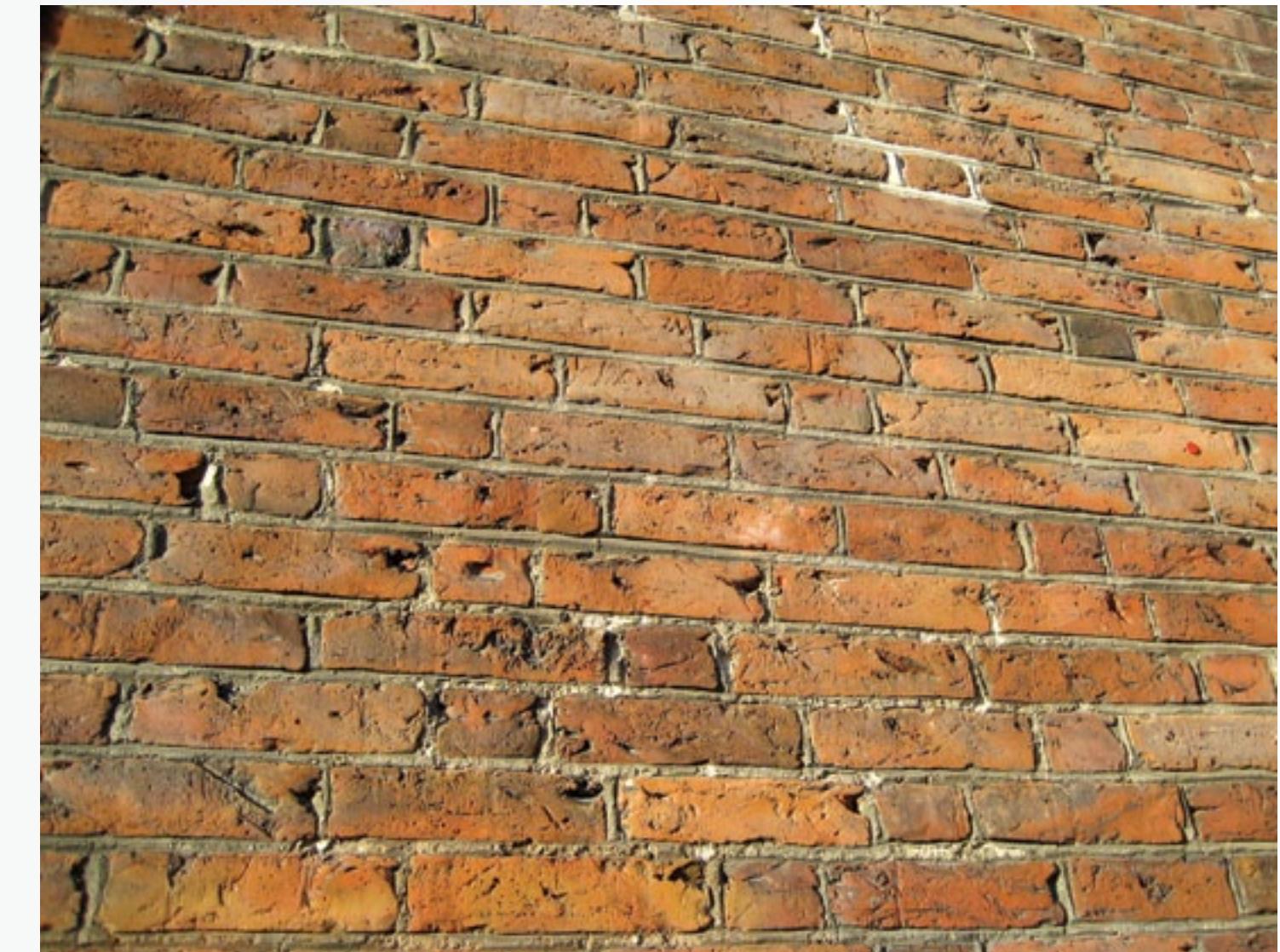
La meva primera vegada a Aarhus.  
Llum que sorprenia  
pels seus matisos.  
Cada maó, una història.



AARHUS, DENMARK, 2007

## *LADRILLOS SENSIBLES*

*Mi primera vez en Aarhus.  
Luz que sorprendía por sus matices.  
Cada ladrillo, una historia.*



## ONE PLUS ONE EQUALS TWO

There are three hundred of them.  
All of them matter.  
But one of them is the one  
that makes sense.

## UN MÉS UN, DOS

Són tres centenars.  
Tots importen.  
Però un és el que dóna sentit.



CALELLA DE PALAFRUGELL, GIRONA, SPAIN, 2006

## UNO MÁS UNO, DOS

Son tres centenares.  
Todos importan.  
Pero uno es el que da sentido.



## **DE ARBORIBUS**

A forest is vertical lines  
that converge in the Sun.

Un bosc són línies verticals  
que convergeixen en el Sol.

*Un bosque son líneas verticales  
que convergen en el Sol.*

(DEDICATED TO ÀNGEL ARISÓ)



LA FAGEDA D'EN JORDÀ, OLOT, SPAIN, 2006



**ANY PLACE  
IS GOOD ENOUGH**

One day, going will be more important than coming back.

Algun dia serà més important anar que tornar.

*Algún día será más importante ir que volver.*



MOMA, NEW YORK CITY, USA, 2010



**One is me.  
Two is we.  
Three is society.**

### **THREE = MANY**

Un és jo.  
Dos és nosaltres.  
Tres és societat.

*Uno es yo.  
Dos es nosotros.  
Tres es sociedad.*

III

SOUTH STREET SEAPORT, NEW YORK CITY, USA, 2010



## AUSTERITY

*Many have been here.  
How many of them were there,  
even if it was only a moment?*

## AUSTERITAT

*Molts han estat aquí.  
¿Quants han sigut, encara que  
només sigui un instant?*



BRETAGNE, FRANCE, 2007

## AUSTERIDAD

*Muchos han estado aquí.  
¿Cuántos han sido, aunque  
tan sólo un instante?*



## POLYMERIC FISH

Anonymous energy  
translated into artificial order.



STOCKHOLM, SWEDEN, 2006

## PEIXOS POLIMÈRICS PESES POLIMÉRICOS

Energia anònima,  
traduïda en ordre artificial.

*Energía anónima,  
traducida en orden artificial.*



Each spring,  
reborn...

## **SEXPLOSION**

Cada primavera,  
renéixer...

*Cada primavera,  
renacer...*



STOCKHOLM, SWEDEN, 2006



## FUSION

You hope that each light turns  
on a watch that moves  
your engine, again.



NEW YORK CITY, USA, 2007

## FUSIÓ

Esperes que cada llum encengui  
un rellotge que mogui  
el teu motor, de nou.

## FUSIÓN

*Esperas que cada luz encienda  
un reloj que mueva  
tu motor, de nuevo.*



## **TOGETHER ALONE**

**Thousands of floating stories,  
that nobody ever will tell.**

Milers d'històries flotants,  
que ningú mai no explicarà.

*Miles de historias flotantes,  
que nadie jamás contará.*



BERLIN, GERMANY, 2007



## FULL OF VACUUM

Air, hot,  
flight, end...

## PLE DE BUIT

Aire, caliente,  
vol, final...

## LLENO DE VACÍO

Aire, caliente,  
vuelo, final...



LA GARROTXA, GIRONA, SPAIN, 2007





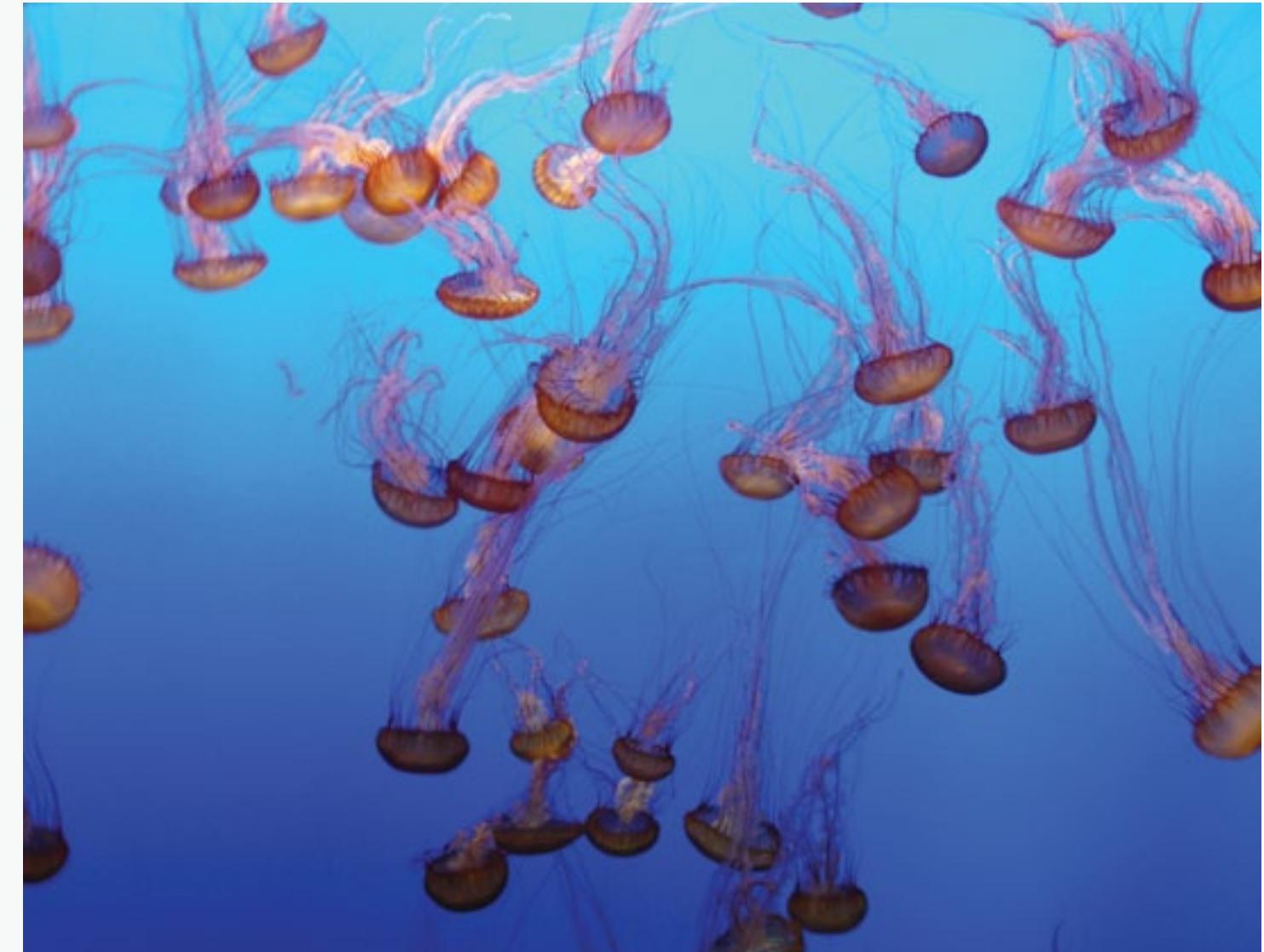
MONTERREY, CALIFORNIA, USA, 2008

**Transparent, soft, painful.  
Like her.**

Transparent, suau, dolorosa.  
Com ella.

*Transparente, suave, dolorosa.  
Como ella.*

## BIO



**MORE**

The more of them you see,  
the more likely you are to try one.  
There is no excess when  
there is no diversity.

**MÉS**

Com més en veus,  
més en provaràs una.  
No hi ha excés quan  
no hi ha diversitat.



STOCKHOLM, SWEDEN, 2006

**MÁS**

Cuántas más ves,  
más probarás una.  
No hay exceso cuando  
no hay diversidad.





NEW YORK CITY, USA, 2002

## GEO

You need not go far to find  
what you are looking for.  
You just have to know how to see.

No cal anar lluny per trobar.  
Només cal saber veure.

*No hay que ir lejos para encontrar.  
Sólo hay que saber ver.*



**Reality emerges from the details.  
Without them: emptiness.**

La realitat emergeix dels detalls.  
Sense ells, el buit.

*La realidad emerge de los detalles.  
Sin ellos, vacío.*



MINIATUR WELTEN, BERLIN, GERMANY, 2007

## MICROWORLD



**GOLD**

When doing something meant  
dying a little bit.

**OR**

Quan fer alguna cosa era  
morir una mica.

*ORO*

*Cuando hacer algo era  
morir un poco.*



BOGOTÁ, COLOMBIA, 2008



## **ANOTHER WORLD**

Reality,  
merely a particular case  
of the possible.



CARACAS, VENEZUELA, 2008

## **UN ALTRE MÓN**

La realitat,  
un mer cas particular  
d'allò possible.

## **OTRO MUNDO**

*La realidad,*  
*un mero caso particular*  
*de lo posible.*



**RED**

**Unattached women...  
that dream of bonding?**

**VERMELL**

Dones sense lligams  
que somien cenyir?

**ROJO**

*¿Mujeres sin ataduras  
que sueñan con atar?*



BUENOS AIRES, ARGENTINA, 2008



**FALL  
IS NOT FALLING**

Gratitude,  
to feel  
and to be felt.

**FALL  
NO ÉS CAURE**

Gratitud.  
Per sentir.  
I ser sentit.

**FALL  
NO ES CAER**

Gratitud.  
Por sentir.  
Y ser sentido.



LA GARROTXA, GIRONA, SPAIN, 2007



**ABSURD**

Dying for rags.

ABSURDS

Morir per draps.

*ABSURDOS*

*Morir por trapos.*



NORMANDIE, FRANCE, 2007



## UNIVERSES

"There are other worlds,  
but they are in this one."

## UNIVERSOS

"Hi ha altres mons,  
però estan en aquest."

PAUL ÉLUARD



BUENOS AIRES, ARGENTINA, 2007

## UNIVERSOS

"Hay otros mundos,  
pero están en éste."



## DANDY

Styles that are lost.  
Resisting a death sentence.

## DANDI

Estils que es perden.  
Resistència a una mort imposada.

## DANDI

Estilos que se pierden.  
Resistencia a una muerte impuesta.



SAN JUAN, PUERTO RICO, 2007



## QUADRATURE

Circles forced to become square.  
Just like our feelings.



SOMEWHERE IN SWEDEN, 2007

## QUADRATURES

Cercles forçats a quadrar.  
Com els nostres sentiments.

## CUADRATURAS

Círculos forzados a cuadrar.  
Como nuestros sentimientos.



## NOT HAVING

Not having is not important,  
but they insist on making it  
important to you.

## NO TENIR

No importa no tenir,  
però s'entesten perquè t'importi.



NEW YORK, USA, 2002

## NO TENER

*No importa no tener,  
pero se empeñan en que te importe.*



## BE-SEE

Designed for drinking,  
but willing to be seen.

## B/VEURE

Pensats per beure,  
però disposats per ser vistos.



BERLIN, GERMANY, 2007

## BE-VER

Pensados para beber,  
pero dispuestos para ser vistos.



**W IS?**

We know, because we try.

**Q ÉS?**

Ho sabem, perquè ho provem.

**Q ES?**

*Sabemos, porque probamos.*



AREQUIPA, PERU, 2008



**YOU**

I will find you.  
You will have me.

**TU**

Et trobaré.  
Em tindràs.

**TÚ**

Te encontrare.  
Me tendrás.



VIENNA, AUSTRIA, 2008



**LARGER**

MÉS GRAN

MAYOR

**Engineering for the imagination,  
Christmas storylines.**

Enginyeria per a la imaginació.  
Nadal en trames.

*Ingeniería para la imaginación.  
Navidad en tramas.*



PLAZA DEL ZÓCALO, MEXICO CITY, MEXICO, 2008



**WATER**

Each year, something  
that happened by luck, ends.

**AIGUA**

Cada any. Acabava alguna cosa  
que, per sort, va passar.

**AGUA**

*Cada año. Terminaba algo  
que, por suerte, ocurrió.*



KYOTO, JAPAN, 2010



**INCITE**

**It's not what you are,  
it's how people see you.**

**INCITAR**

No és què ets,  
sinó com et veuen.

***INCITAR***

*No es qué eres,  
sino cómo te ven.*



ROME, ITALY, 2009



## TRAPPED DREAMS

How many people remain  
chained in their supposed  
freedom?



VIENNA, AUSTRIA, 2008

## SOMNIS ATRAPATS SUEÑOS ATRAPADOS

Quanta gent segueix encadenada  
a la seva suposada llibertat?

*¿Cuánta gente sigue encadenada  
a su supuesta libertad?*



## WHY?

Things that are done,  
and about which we no longer  
dare to ask.

## PER A QUÈ?

Coses que es fan,  
i sobre les quals ja no ens atrevim  
ni a preguntar.

## ¿PARA QUÉ?

*Cosas que se hacen,*  
*y sobre las que ya no nos atrevemos*  
*ni a preguntar.*



PUERTO RICO, 2008



**SPICY**

The more life there is,  
the more me there is.

**PICANT**

Com més vida,  
més jo.

**PICANTE**

*Cuánta más vida,  
más yo.*



POSITANO, ITALY, 2009



**10.000...**

... hours to become a master,  
at any thing.

...hores per arribar a ser un  
mestre, en qualsevol cosa.



NATIONAL BASEBALL HALL OF FAME AND MUSEUM, COOPERSTOWN, NY, USA, 2010



**We must learn to shift  
from generating prosperity,  
to knowing how to distribute it.**

## ROBOTS

Hem d'aprendre a passar  
de generar prosperitat  
a saber com distribuir-la.

*Tenemos que aprender a pasar  
de generar prosperidad  
a saber cómo distribuirla.*



HAMBURG, GERMANY, 2011



## **PIXEL ME**

**One is made of  
a thousand pieces of others.  
One day you discover it,  
and the others are no longer there.**

Un està fet  
de mil bocins d'altres.  
Un dia ho descobreixes,  
i els altres ja no hi són.

*Uno está hecho  
de mil pedazos de otros.  
Un día lo descubres,  
y los otros ya no están.*



NEW YORK CITY, USA, 2002



**RICH**

Rich in what?  
This is the final question.

**RICS**

Rics en què?  
Aquesta és la pregunta final.

**RICOS**

¿Ricos en qué?  
*Esta es la pregunta final.*



AREQUIPA, PERU, 2009



## TRUST

Some people take their entire lifetime to genuinely smile.  
I said “genuinely”.

## CONFIANÇA

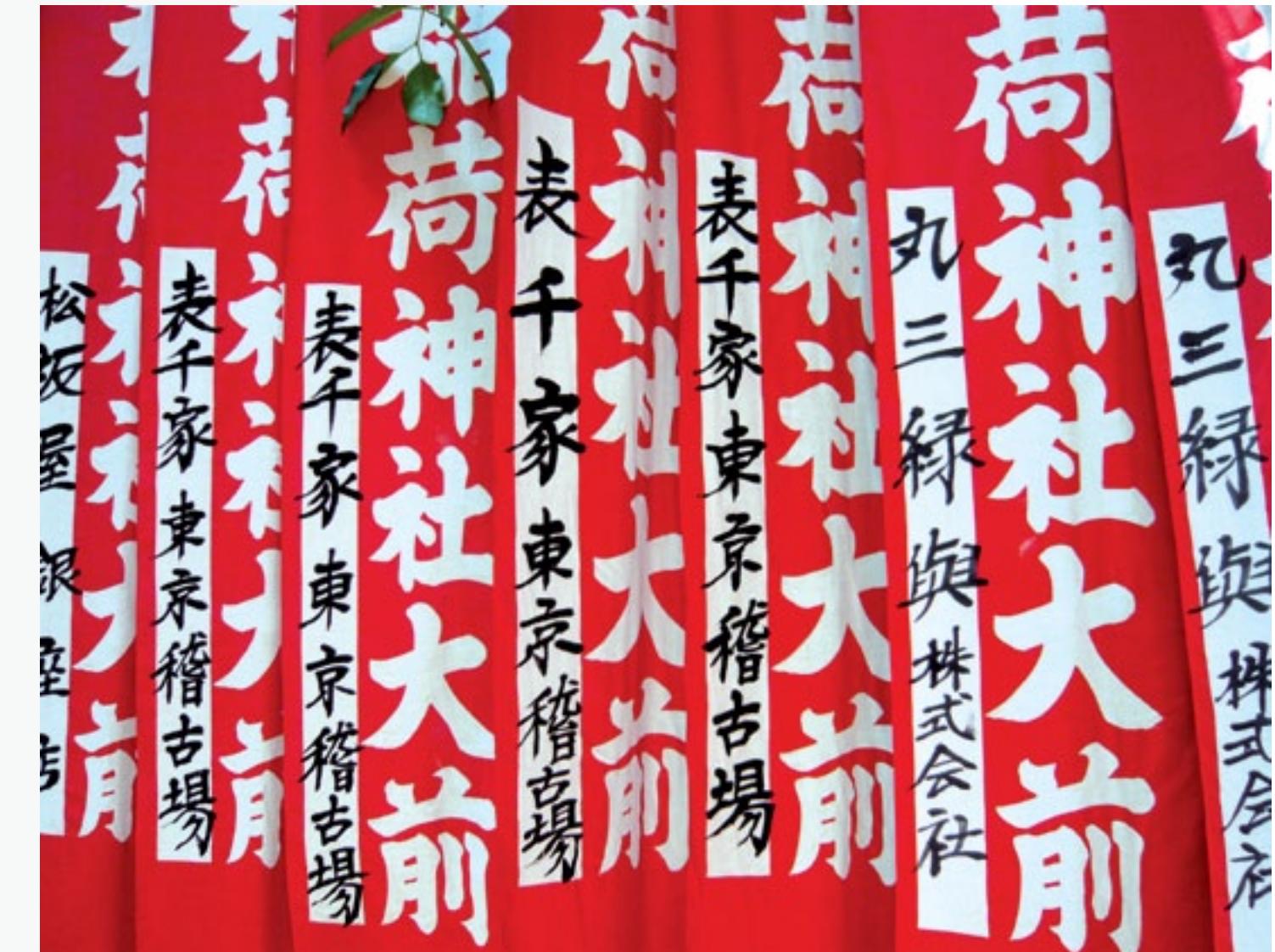
Alguns tarden una vida  
a somriure de veritat.  
He dit “de veritat”.



TOKYO, JAPAN, 2010

## CONFIANZA

Algunos tardan una vida  
en sonreír de verdad.  
He dicho “de verdad”.



## GHOSTS

Anything viewed from  
the routine is scary.

## FANTASMES

Qualsevol cosa vista  
des de la rutina espanta.

## FANTASMAS

*Cualquier cosa vista  
desde la rutina, asusta.*



VIENNA, AUSTRIA, 2008



## **ART OR TRASH?**

Tell me who provided it  
and I'll tell you...



## ART O ESCOMBRARIES?

Digue'm qui ho ha disposit  
i t'ho diré...

HAMBURG, GERMANY, 2010

## *¿ARTE O BASURA?*

*Dime quién lo ha dispuesto  
y te lo diré...*



## **IN OUT**

**The exterior protects by closing in;  
the interior opens by breaking out.**

L'exterior protegeix tancant;  
l'interior obre trencant.

*El exterior protege encerrando;  
el interior abre rompiendo.*



NEW YORK CITY, USA, 2010



Luckily,  
I can now say "pretty"  
without feeling too much  
like a simpleton.

## NATURAL

Per sort,  
ja puc dir "bonic",  
sense sentir-me massa simple.

*Por suerte,  
ya puedo decir "bonito",  
sin sentirme demasiado simple.*



AREQUIPA, PERU, 2009



## GETTING TO WORK

Being alive is not living.  
Life cut short is petty theft.



TOBA, JAPAN, 2010

## MANS A L'OBRA

Estar viu no és viure.  
La vida apagada  
és un robatori comú.

## MANOS A LA OBRA

*Estar vivo no es vivir.  
La vida apagada  
es un robo común.*



**MINUTES**

Playing is flowing.

**MINUTS**

Jugar és fluir.

**MINUTOS**

*Jugar es fluir.*



GIJÓN, ASTURIAS, SPAIN, 2011



## DISORDER

They've left,  
but they're still here.

## DESORDRE

Se n'han anat,  
però encara hi són.

## DESORDEN

*Se han ido,  
pero están aún.*



MUNICH, GERMANY, 2011



**REDS**

I couldn't help it.

**VERMELLS**

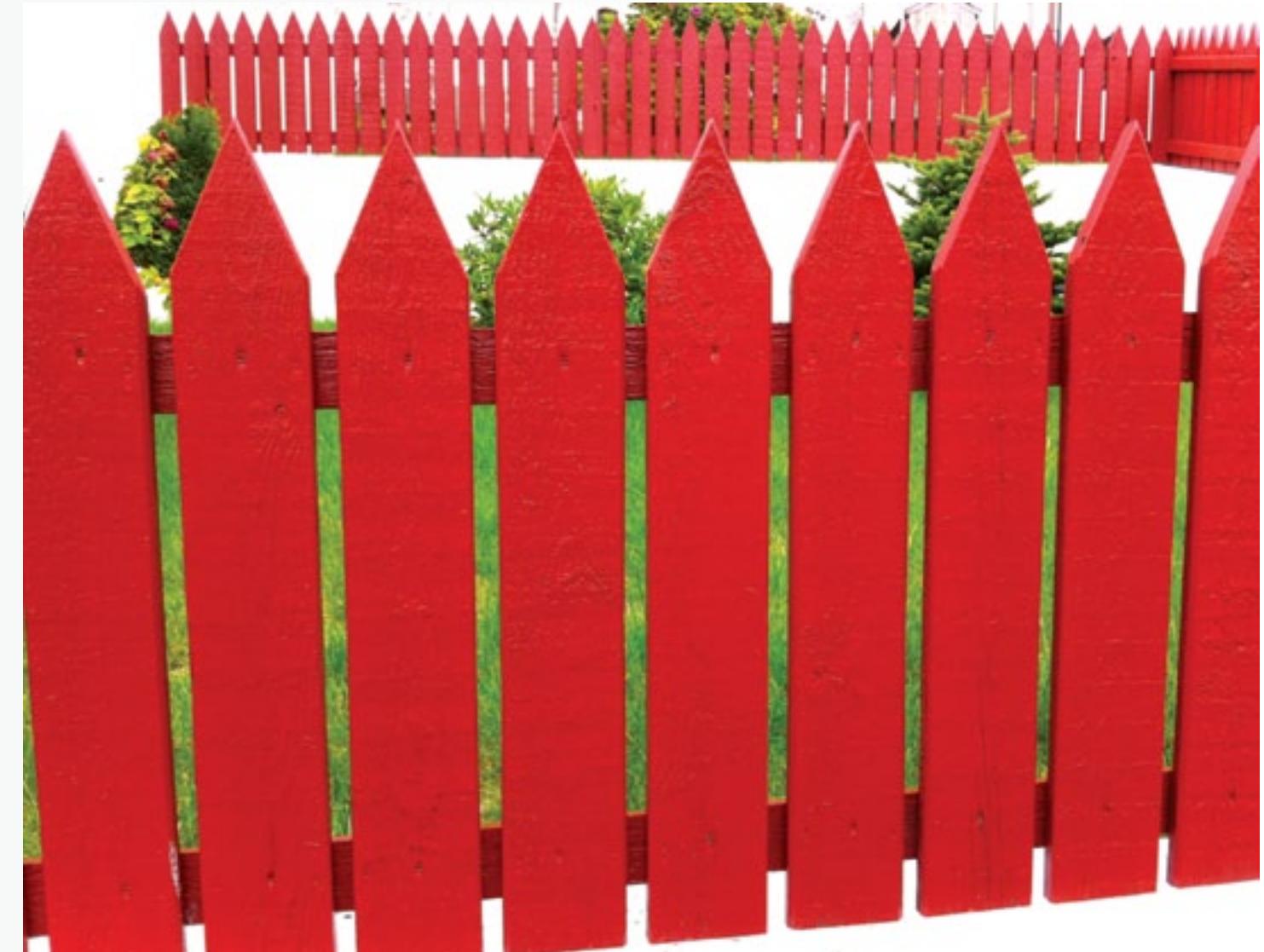
No ho vaig poder evitar.

**ROJOS**

*No pude evitarlo.*



FAROE ISLANDS, NORTH ATLANTIC, 2011



**EVERY DAY**

Surviving, with grace.

**CADA DIA**

Sobre-viure, amb gràcia.

**CADA DÍA**

*Sobre-vivir, con gracia.*



BARCELONA, SPAIN, 2010



## **SYNAPSES**

**Let them connect.  
Let them guide.  
Let them come to the party.**

## **SINAPSIS**

Que connecten.  
Que permeten guiar.  
Que assisteixen a l'aventura.

## **SINAPSIS**

*Que conectan.  
Que permiten guiar.  
Que asisten a la aventura.*



BUENOS AIRES, ARGENTINA, 2008



## MULTIPLES

The (mis)fortune of only  
feeling that you feel lonely,  
and then feeling ridiculous,  
because you never are.

## MÚLTIPLES

La (des)gràcia de només  
sentir sentir-se sol.  
I sentir-se després ridícul,  
perquè mai no ho estàs.

X

BENASQUE, ARAGÓN, SPAIN, 2011

## MÚLTIPLOS

*La (des)gracia de sólo  
sentir sentirse sólo.  
Y sentirse después ridículo,  
porque nunca lo estás.*



## SO SIMILAR

A letter changed,  
a world that you see differently.

## TAN IGUALS

Una lletra canviada,  
un món que descobreixes diferent.



NEW YORK, USA, 2011

## TAN IGUALES

Una letra cambiada,  
un mundo que descubres diferente.

DNA sequence artwork by artist Heather Dewey-Hagborg, titled "So Similar, Tan Iguals, Tan Iguales". The image shows a dense grid of DNA sequences (represented by A, T, C, G) arranged in a perspective-like view, creating a sense of depth and similarity across different regions. The text at the top left of the grid reads: "SO SIMILAR", "TAN IGUALS", and "TAN IGUALES". The text at the bottom right of the grid reads: "A letter changed, a world that you see differently.", "Una lletra canviada, un món que descobreixes diferent.", and "Una letra cambiada, un mundo que descubres diferente.". The overall composition highlights the theme of how a single change in genetic code can lead to vastly different outcomes or interpretations.

## PULLING YOU UP

Suddenly,  
friends that you did not count on,  
do save you...



BUENOS AIRES, ARGENTINA, 2011

## ESTIRAR DE TU

De sobte,  
amics que no comptaven  
et salven...

## TIRAR DE TI

*De golpe,*  
*amigos que no contaban,*  
*te salvan...*



## **WORN OUT...**

Their blame walks  
thousands of steps.  
Anonymous ones  
that no one cares about.



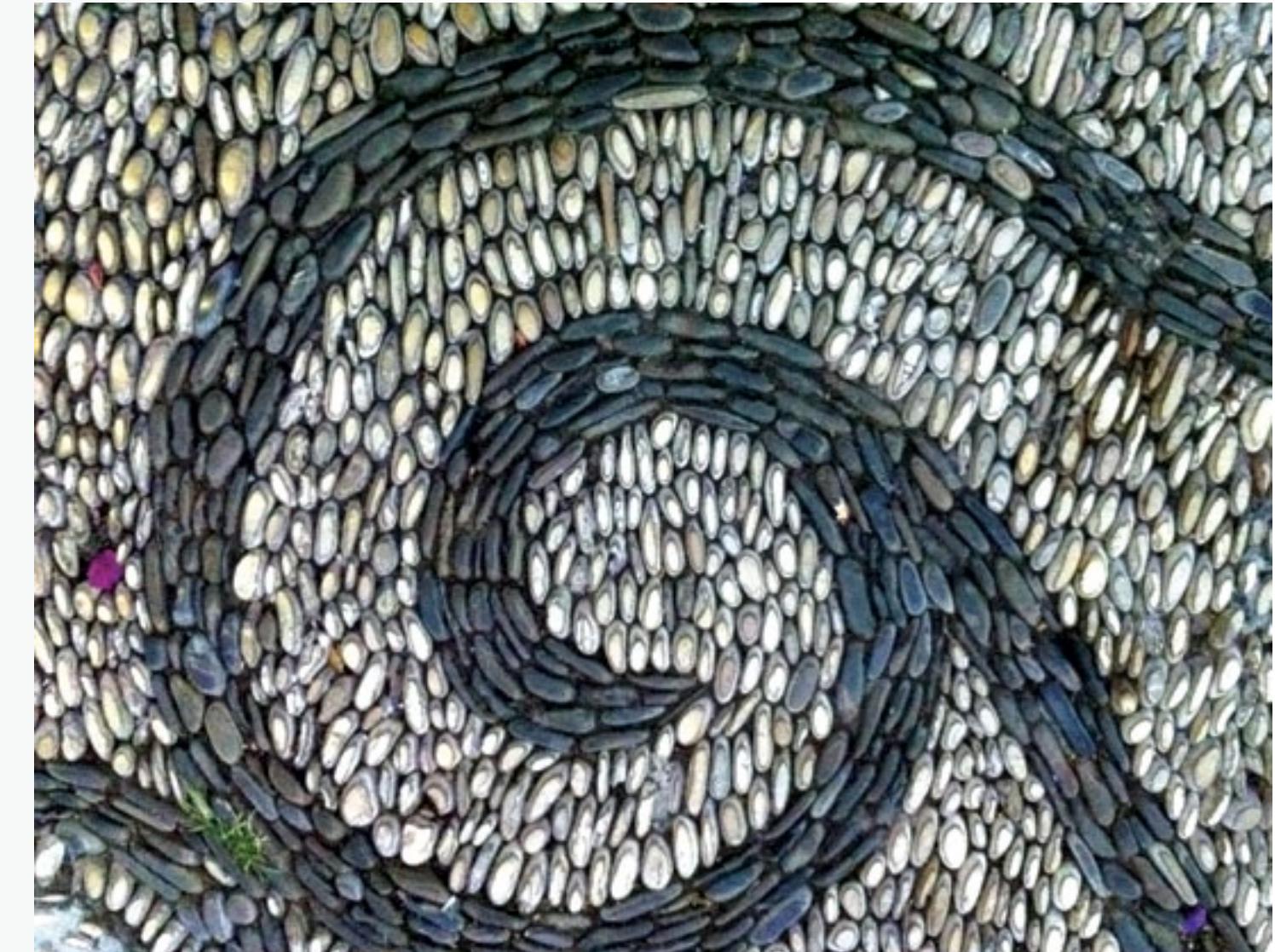
CÓRDOBA, ANDALUCÍA, SPAIN, 2011

## **GASTADES...**

...per milers de passos,  
que passegen les seves culpes.  
Anònims que tant li fa.

## **GASTADES...**

...por miles de pasos,  
que pasean sus culpas.  
Anónimos que dan igual.



## THAT SECOND

"There is no longer here;  
there is now."

## AQUELL SEGON

"Ja no hi ha aquí,  
hi ha ara."

## AQUEL SEGUNDO

"Ya no hay aquí,  
hay ahora."

PAUL VIRILIO



SASKEN, FAROE ISLANDS, NORTH ATLANTIC, 2011



## ***STILL***

Frozen time,  
confused drops in imagined ice.  
Life anesthetized.

Temps congelat,  
gotes confoses en gel imaginat.  
Vida anestesiada.

*Tiempo congelado,*  
*gotas confundidas en hielo imaginado.*  
*Vida anestesiada.*



NEW YORK CITY, USA, 2011



**NOTHING**

But everything.

RES

Però tot.

*NADA*

*Pero todo.*



KYOTO, JAPAN, 2010



## NEWTON

Investigate what it is.  
On the shoulders of giants...

Indagar el que és.  
Sobre espalles de gegants...

*Indagar lo que es.*  
*A hombros de gigantes...*



AT MY HOME, BARCELONA, SPAIN, 2010



## AFTER

Planning has become useless;  
you need to adapt  
yourself instantly.  
At every instant.

## DESPRÉS

Ja no serveix planificar,  
sinó adaptar-se a l'instant.  
Cada instant.

## DESPUÉS

Ya no sirve planificar,  
sino adaptarse al instante.  
Cada instante.



SÃO PAULO, BRAZIL, 2010



## DIS-PRESSION

Many messages for a single path:  
fight for the fate of the oppressed.



OCCUPY WALL STREET, NEW YORK CITY, USA, 2011

## DIS-PRESSIÓ

Molts missatges per a un sol camí.  
Lluitar pel destí dels dominats.

## DIS-PRESIÓN

*Muchos mensajes para un solo  
camino. Luchar por el destino  
de los dominados.*



## ERASE

I would erase being admired  
by everyone but not being loved  
by anyone.

## ESBORRAR

Esborraria ser admirat per tothom  
sense ser estimat per ningú.

## BORRAR

*Borraría ser admirado por todos  
sin ser querido por nadie.*



AARHUS, DENMARK, 2011



## AIR

She wanted it,  
but she did not allow  
herself to have it.  
So, even air was useless.

## AIRE

Ella volia,  
però no s'ho permetia.  
Així, ni l'aire no serveix.

## AIRE

*Ella quería,  
pero no se lo permitía.  
Así, ni el aire sirve.*



BENASQUE, ARAGÓN, SPAIN, 2011



## PICK UP

The day comes.  
And all of sudden,  
everything makes sense.

## RECOLLIR

Arriba el dia.  
I, de cop, tot té sentit.

## RECOGER

Llega el día.  
Y, de golpe, todo tiene sentido.



BAVARIA, GERMANY, 2011



LIFE

A simple zero-sum game.

LA VIDA

Un simple joc de suma zero.

LA VIDA

Un simple juego de suma cero.



AREQUIPA, PERU, 2011



## **POWER**

Able to do.  
That's what it's about.  
Many people never get it.

## **PODER**

Poder fer.  
D'això es tracta.  
Molts mai no ho entenen.

## **PODER**

*Poder hacer.  
De eso se trata.  
Muchos nunca lo entienden.*



ZARAGOZA, ARAGÓN, SPAIN, 2011



## **ROUGE ET BOIRE**

The “taste of beauty”.

El “gust de la belleza”.

*El “sabor de la belleza”.*

:P

STOCKHOLM, SWEDEN, 2011



A world made of coincidences  
that mix together  
without knowing why.

## MIX MAX

Un món fet de casualitats.  
Que es barregen  
sense saber per què.

*Un mundo hecho de casualidades.  
Que se mezclan  
sin saber por qué.*



KYOTO, JAPAN, 2010



## **ROUGH**

And yet it attracts.

I, malgrat tot, atrau.

*Y sin embargo, atrae.*



BENASQUE, ARAGÓN, SPAIN, 2011



## SERIAL

But somehow, you must discover:  
each one "is".

## EN SÈRIE...

...però, d'alguna forma que cal  
descobrir, cada una "és".

## EN SERIE...

...pero, de alguna forma que hay que  
descubrir, cada una "es".



TORSHAVN, FAROE ISLANDS, NORTH ATLANTIC, 2011



## PERFECTION

Stop asking yourself  
“What do I do well?”,  
and start asking yourself  
“What do I know how to do very well?”  
And they’re not the same...

## PERFECCIÓ

No et preguntis més  
“què faig bé”,  
sinó “què sé fer molt bé”.  
I no és el mateix...



ORBEA, MALLABIA, BASQUE COUNTRY, SPAIN, 2011

## PERFECCIÓN

*No preguntarse más  
“qué hago bien”,  
sino “qué sé hacer muy bien”.  
Y no es lo mismo...*



## **WHITE**

**It was raining.  
Not from my sky,  
but from me.**

## **BLANC**

Plovia.  
No des del meu cel.  
Des de mi.



ISCHIA, ITALY, 2009

## **BLANCO**

*Llovía.  
No desde mi cielo.  
Desde mí.*



**TIDE**

Anything, as long as it's together.  
Please.

**MAREA**

Qualsevol cosa, però junts.  
Si us plau.

**MAREA**

*Cualquier cosa, pero juntos.  
Por favor.*



MONT SAINT MICHEL, FRANCE, 2007



## GOAL

You can not impose learning.  
You should find “your element”.

## META

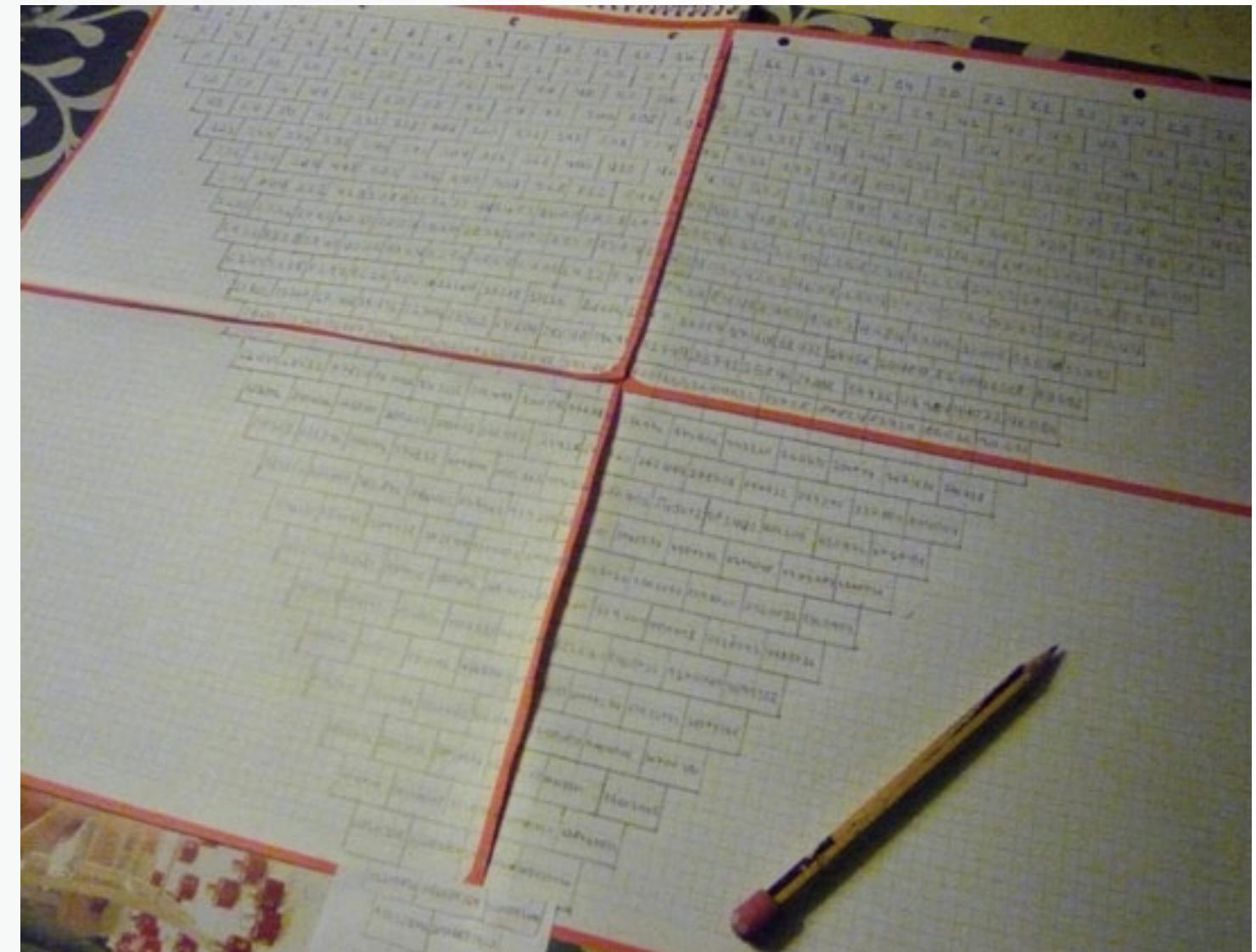
No pots imposar aprendre.  
Has de trobar “el teu element”.

## META

*No puedes imponer aprender.  
Debes encontrar “tu elemento”.*



BARCELONA, SPAIN, 2009



**AGAIN...**

Thousands of miles,  
windows that get  
an only world.

**NOVAMENT...**

Milers de quilòmetres,  
finestretes que dónen  
a un sol món.

**DE NUEVO...**

*Miles de kilómetros,  
ventanillas que dan  
a un sólo mundo.*



PORT DE LA SELVA, GIRONA, SPAIN, 2011



**Unique in our dreams,  
but mimetic in our packaging.**

## **SPECIAL**

Únics en els nostres somnis.  
Però mimètics en el nostre envàs.

Únicos en nuestros sueños.  
Pero miméticos en nuestro envase.



TOKYO, JAPAN, 2010



## STORE

Only stars can create atoms,  
but any one of us can store them.

## GUARDAR

Fer un àtom només està  
en mans d'estrelles.  
Guardar-lo, ho podem fer  
cadascú de nosaltres.



HAMBURG, GERMANY, 2011

## GUARDAR

*Hacer un átomo, sólo está  
en manos de estrellas.  
Guardarlo, podemos  
cada uno de nosotros.*



## COLOR DEATHS

Why?  
That is what you ask  
when they've stolen  
*that person* from you.  
Forever.

Per què?  
Et pregunes quan  
t'han robat el "qui".  
Per sempre.

¿Por qué?  
Te preguntas cuando  
te han robado el "quien".  
Para siempre.



NEW YORK CITY, USA, 2011



**INSTANT**

**There are places that are time.**

**INSTANT**

Hi ha llocs que són temps.

*INSTANTE*

*Hay lugares que son tiempo.*



SOMEWHERE IN SWEDEN, 2006



I DON'T WANT IT

...but if someone else does,  
then who cares?

NO VULL

Però si algú vol, què importa?

NO QUIERO

Pero si alguien quiere, ¿qué más da?



TSUKIJI, JAPAN, 2010



**“THE WORK  
OF GOD”**

“L’OBRA DE DÉU”

“LA OBRA DE DIOS”



BENASQUE, ARAGÓN, SPAIN, 2011



**THE WORK  
OF MAN**

**...often so useless.**

**L'OBRA  
DE L'HOMME**

**...sovint, tan inútil.**

**LA OBRA  
DEL HOMBRE**

***...a menudo, tan inútil.***



TOKYO, JAPAN, 2010



**THE WORK  
OF MAN**

**...and sometimes so subtle.**

**L'OBRA  
DE L'HOMME**

**...i, de vegades, tan subtil.**

**LA OBRA  
DEL HOMBRE**

**...y a veces, tan sutil.**



BOGOTÁ, COLOMBIA, 2008



## ANGLES

Lines kidnap you,  
without anyone having  
called them.

## ANGLES

Línies que et segresten  
sense que ningú no les hagi cridat.



STOCKHOLM, SWEDEN, 2011

## ÁNGULOS

Líneas que te secuestran  
sin que nadie las haya llamado.



**PIECE...**

*... a piece.*

**PEÇA...**

*...a peça.*

**PIEZA...**

*...a pieza.*



NEW YORK CITY, USA, 2002





JAPAN, 2010

## **COINS...**

**...that rule the world and carry dreams;  
but you can only do one or the other.**



## GODS

Turning a (each) stone  
into a God:  
that's a real challenge.

## DÉUS

Fer d'una (de cada)  
pedra un déu:  
això és un repte de debò.

## DIOSES

Hacer de una (cada)  
piedra un dios:  
eso es un reto de verdad.



CARNAC, BRETAGNE, FRANCE, 2007



**CHOOSE**

...write life without a script;  
and make life into a work of art.

**ESCOLLIR**

...escriure la vida sense guió;  
i fer de la vida una obra d'art.

**ESCOGER**

...escribir la vida sin guión;  
y hacer de la vida una obra de arte.



TOKYO, JAPAN, 2010



## **TO WHERE NO ONE...**

**"Being back without  
having gone anywhere."  
That's the beauty!**

**"Estar de tornada  
sense haver anat enlloc."  
Aquí està la gràcia!**

**"Estar de vuelta  
sin haber ido a ninguna parte."  
¡Ahí está la gracia!**

JUAN DE MAIRENA (BY ANTONIO MACHADO)



SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, USA, 2008



**MANY...**

... species that seem to have died. ...espècies que semblen haver mort.  
Because someone made a  
decision on one of them.

**MOLTES...**

Perquè algú va decidir  
per una d'elles.

**MUCHAS...**

...especies que parecen haber muerto.  
Porque alguien decidió por una de  
ellas.



AREQUIPA, PERU, 2008



**LOCK  
THE WORLD UP...**

*... in a cage;  
something very humane.*



AARHUS, DENMARK, 2007

**TANCAR  
EL MÓN...**

*...en una gàbia...  
Quelcom molt humà.*

**ENCERRAR  
EL MUNDO...**

*...en una jaula...  
Algo muy humano.*



## KILLING TIME

...to avoid asking anything.



TOKYO, JAPAN, 2010

## CREMAR HORES

...per evitar preguntar-se res.

## QUEMAR HORAS

...para evitar preguntarse nada.







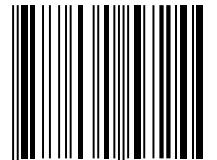
**This is a collection of photos of repeated objects that, far from being boring, induce one into thinking that diversity is precisely what gives meaning to personality.**

Aquesta és una col·lecció de fotografies d'objectes repetits que, lluny d'avorrir, indueixen a pensar que la diversitat és justament allò que dóna sentit a la personalitat.

*Esta es una colección de fotos de objetos repetidos que, lejos de aburrir, inducen a pensar que la diversidad es justamente lo que da sentido a la personalidad.*

Alfons Cornella

ISBN 978-84-615-7244-1



9 788461 572441 >